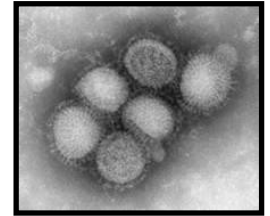


H1N1 Flu Virus

Facts and Recommendations for Food Facility Operators and the Public

什麼是H1N1流感病毒？

H1N1流感亦稱為“豬流感”是在2009年3月被發現。豬流感跟其他的流感病毒在人體发现是非常相似。好像其他流感病毒，複雜化的病症對於兒童，年長者或者免疫能力差的人是可能對生命有威脅。



H1N1 Influenza Virus

什麼是H1N1的標誌和症狀？

普通的症狀是發熱，咳嗽，和喉嚨痛。其他症狀會包括身體疼痛、非常疲倦，頭疼和發冷顫。某些人會有腹瀉和嘔吐的症狀。

怎麼傳播H1N1？

H1N1流感和季節性流感是用同一個方式傳播。當一個已經被感染的人咳嗽或噴嚏時，另一個人於污染空氣中吸入，是通常傳播流感病毒的方法。另一個傳播方法是接觸有病毒的物件然後接觸嘴或鼻子。

一名病的餐館工作者能否傳送H1N1給消費者和工友？



可以。病毒在餐館，在公眾，或在私人地方是同樣傳播。一名被傳染的餐館工作者能通過打噴嚏和咳嗽傳染工友和顧客呼吸的空氣。被傳染的餐館工作者也可通過接觸碗筷，桌子，或食物傳播病毒。如果另一個人接觸這些物件然後接觸他們的嘴，鼻子，或者眼睛；他們也許變得被H1N1傳染。

如果我或我的一名雇員有這些症狀，我應該什麼做？

當您們有這些症狀應該留在家裡，見醫生，並且跟季節性流感同樣自療；喝大量開水，得到休息，經常地吃健康食物和洗手。您們應該不使用退燒藥的程況下在至少24個小時內沒有發熱，然後才可以返回到工作。注：如果雇員在工作時顯示病狀，消毒雇員所有工作接觸過的地方包括門鎖和水龙头柄。

季節性流感預防針是否將防止H1N1？

否。季節性流感預防針不會防止傳染H1N1，但是它將可幫助防止傳染其他的嚴厲流感病毒。可能因病症導致損失工作時間。

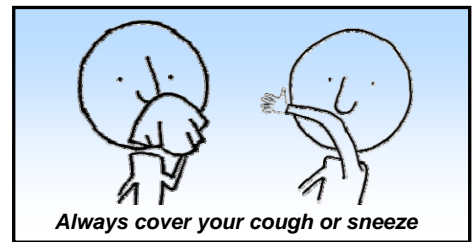
有沒有H1N1的疫苗？

H1N1的疫苗當前是在開發中，應該可在秋天2009年用。問您的醫生關於最新的信息和或其他預防方法。

作為餐館操作員應採取的防備措施：

- 維護一個健康工作環境
 - 洗手是防止病毒傳播的最佳方法。必需確定洗手槽可即用，保持乾淨，有肥皂和紙巾，和提供熱水和冷水。鼓勵僱員經常和適當地洗手(用溫暖水和肥皂洗至少20秒)。
 - 提供含酒精成分的手清潔劑給僱員使用是一個好想法，但是除此之外，必需去洗手槽洗手。
 - 每天消毒門鎖、冰箱扶手柄和水龍頭。必需根製造商的標籤指示去用水稀釋四個一組的氨或漂白水作為消毒劑數量。
 - 保證工作環境有充分空氣流通
 - 教僱員，如果他們需要咳嗽或打噴嚏，用紙巾或他們的袖子蓋過面孔，然後洗手。
- 與您的僱員多些溝通。告訴僱員如果他們身體不適或有以下症狀，僱員必需留在家裡：

- 嘔吐
- 腹瀉
- 發熱在101°F以上
- 嚴重喉嚨痛
- 不受控制的流鼻涕，打噴嚏，或咳嗽



- 建立一個緊急計劃預防需要替換病的僱員，讓他們不感到在身體不適時有壓力覺得需要工作。
- 保持最新的信息關於H1N1病毒，季節性流感，和疫苗。以下網站將有最新的信息：

公共衛生的加利福尼亞州部門

<http://ww2.cdph.ca.gov/HealthInfo/discond/Pages/SwineInfluenza.aspx>

疾病控制中心

<http://www.cdc.gov/h1n1flu/>

世界衛生組織

薩加門多縣

縣議會

Roger Dickinson, 1st區

Jimmie Yee, 2nd區

Susan Peters, 3rd區

Roberta MacGlashan, 4th區

Don Nottoli, 5th區

Terry Schutten

縣執行委員

James W. Hunt, 代理管理員

全縣範圍的服務機構

Val F. Siebal, 董事

衛生部門